

# IL POSTINO

VOL. 12 NO. 2 NOVEMBER 2010 :: NOVEMBRE 2010

\$2.00



we never forget je me souviens ci ricodiamo  
memoriam eorum retinerimus

AI MILITARI DI PRETORO CADUTI PER LA PATRIA  
DAL 1940 AL 1945



CAP. <sup>LE</sup>	BORGONSOLO ANTONIO	N. 12-1-1920	M. 21-12-1942
"	D'ANGELO FRANCESCO	,, 9-9-1919	,, 11-12-1940
"	FILOSO SALVATORE	,, 25-12-1915	,, 13-5-1942
"	GIAMBERARDINO ANTONIO	,, 6-10-1912	,, 2-4-1941
SOLD. <sup>TO</sup>	COLASANTE PASQUALE	,, 6-1-1921	,, 8-12-1944
"	DE MARINIS PIETRO RIZIERO	,, 28-6-1923	,, 9-12-1945
"	DELLA PENNA GIUSEPPE	,, 1-3-1921	,, 22-12-1942
"	DE RENZIS LEONELLO	,, 11-5-1910	,, 27-2-1945
"	DI FRANCESCOMARINO ANTONIO	,, 13-9-1913	,, 15-10-1944
"	DI MARINO LUIGI	,, 2-7-1912	,, 22-3-1945
"	MARCANTONIO ROCCO	,, 24-10-1919	,, 13-12-1940
"	PERSEO ROBERTO	,, 5-3-1910	,, 22-7-1943
"	VENTURO FRANCESCO	,, 8-10-1913	,, 26-2-1942
"	FILOSO ALBERTO	18-2-1914	DISPERSO IL 15-3-1941
"	MARINELLI GIOVANNI	,, 7-12-1911	,, 10-3-1941
"	PELOSO GIUSEPPE	,, 22-3-1921	,, 29-II-1943
"	PASSERINI ICINIO	,, 29-6-1918	,, 2-12-1942
"	SPADACCINI DOMENICO	,, 29-II-1919	,, 21-II-1941

LE CONSORTI ED I GENITORI  
ADDOLORATI MA DI ESSI ORGOGLIOSI  
A TESTIMONIARE IL LORO AFFETTO IMPERITURO  
ELEVANDO A DIO UNA PRECE  
QUESTA LAPIDE  
POSERO



PALMERIO ANTONIO  
N.26-4-1914 M.4-7-1943



COLASANTE ROCCO  
N.1-12-1916 DISPERSO



COLASANTE ARCANGELO  
N.16-2-1924 DISPERSO

PANTALONE BIAGIO N.3-2-1922 DISPERSO

IL POSTINO • OTTAWA, ONTARIO, CANADA

[www.ilpostinocanada.com](http://www.ilpostinocanada.com)

## Letters to the Editor

# Letters to the Editor



Attenzione: Signor Angelo Filoso:

First, congratulations on your involvement in commemorating the Italian-Canadians who were interned during the Second World War. Our young people need to understand what happened and, as future leaders, ensure that such injustices never happen again.

My personal interest in this project stems from the fact my late father was among the Italians who were required to register and report regularly to the authorities during the war. Dad's sister, my zia Anna -- who spoke no English -- had a harrowing experience when two RCMP officers showed up at her home in Timmins on February 14, 1941. I recorded these and other events in my book *Beyond Expectations: Memoirs and Stories of a Timmins Boy*, published in 2007 (Lulu.com.)

My purpose in writing to you is to ask whether the planned opuscolo will be published by a national group or by the Canadian Community Centre of the National Capital Region. I would value receiving a copy of the brochure.

Cordiali saluti,

Rinaldo (Rene) Pappone  
3, rue Eastern  
Gatineau, QC J9H 2K8  
819 684-4803  
e-mail: reneandmaryp@hotmail.com

**Web Site Design & Hosting**  
dabdev.com  
613.852.4135 | info@dabdev.com

**Printing**  
Winchester Print & Stationary

**Special thanks to these contributors for this issue**  
Gino Buccino, Nello Bortolotti, Dosi Controneo, Giovanni, Goffredo Palmerini, Maria Rizzuti, Renato Rizzuti, Emma E. Speed, Stefano Vaccara,  
**Photographers for this issue**  
Angelo Filoso, Marcus Filoso, Giovanni

**Submissions**  
We welcome submissions, letters, articles, story ideas and photos. All materials for editorial consideration must be double spaced, include a word count, and your full name, address and phone number. The editorial staff reserves the right to edit all submissions for length, clarity and style.

**Next Deadline**  
November 22, 2010

Il Postino is publication supported by its advertisers and sale of the issues. It is published monthly. The opinions and ideas expressed in the articles are not necessarily those held by Il Postino.

A Reminder to all advertisers. It is your responsibility to notify us if there are any mistakes in your ad. Please let us know ASAP. Otherwise, we will assume that all information is correct.

**Subscription rates**  
In Canada \$20.00 (includes GST) per year.  
Foreign \$38 per year.

©Copyright 2010 Il Postino.

All rights reserved. Any reproduction of the contents is strictly prohibited without written permission from Il Postino.

CUSTOMER NUMBER: 04564405

PUBLICATION AGREEMENT NUMBER: 40045533

## SUBSCRIPTION / ABBONAMENTO

<H\ Z DQWR VXEUEHR WHYH\WX\H\ II Postino

Sì, vorrei abbonarmi a Il Postino per 12 numeri

6 XEMUS\WR Q&Q\OD \$ EER QDHQ\W&DQ\OD

6 XEMUS\WR Q2YH\HDV \$ EERQ\ID HQ\W\ VWR

,SUHH\WR SD E\ / Scelgo di pagare con:

FDK contanti FK\H XHassegno

P R Q\H\R G\H vaglia postale

Name and Surname: / Nome e cognome: \_\_\_\_\_

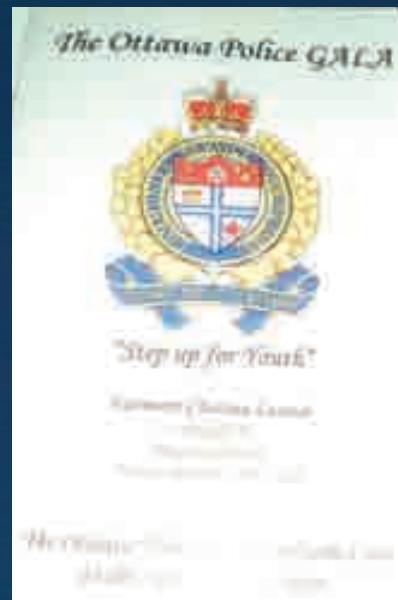
Street: / Via: \_\_\_\_\_ Postal Code: / Cp.: \_\_\_\_\_ City: / Città: \_\_\_\_\_ Province: / Provincia: \_\_\_\_\_

Tel.:BBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBB Fax:BBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBB Date: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

to / intestato a: Preston Street Community Foundation Inc., Suite 101 Gladstone Avenue 865, Ottawa, Ontario K1R 7T4

## Ottawa Police Gala - Stepping up for Youth



## Pretorese Vendemmia



## THE RIZZUTI CORNER

# Cabbage Roll Casserolle alla Rizzuti

By Maria Rizzuti

I love to eat Cabbage Rolls but I find making these cooked cabbage leaves traditionally stuffed with meat and seasoned with onion and spices along with grains such as rice and then rolled and baked, simmered or steamed usually in a tomato based sauce to be such an onerous task. Whew that was a mouthful! Cabbage Rolls can be fussy and time consuming, but I do savour the flavors of the cabbage rolls. I am usually more of a plunk everything into a baking dish and throw it onto the oven kind of gal but my recipe today is not as tedious a task. Especially because I always cook extra rice and keep it in the refrigerator ready to go for my Cabbage Roll Casserole.

Cabbage is one of those very versatile vegetables which are great eats all year round. In the summer, it refreshes us and evokes the making of mounds of creamy coleslaw to go along with barbequed meats. Cabbage is also great in the fall when men are often seen at Oktoberfest sporting their Lederhosen and eating the traditional sauerkraut and knackwurst. As well, it warms us during those wintry cold months finding its way into steaming hot soups and savory dishes. For that reason, I usually purchase weekly one head of cabbage as it has the potential to end up in a variety of ways around my home!

The cabbage family is a large extensive one but it also belongs to the family of vegetables which includes kale, broccoli, collards, brussels sprouts, cauliflower and kohlrabi. Within the cabbage group most common are the red and green cabbages and other types such as Savoy, Napa cabbages and Bok Choy being one of the most nutritious of the bunch. Notable news about cabbage is that it's a rich source of vitamin C, fiber, iron, calcium and potassium and very low in calories.

The largest cabbage the world has ever seen was recorded in 1865 and weighed in at 123 pounds. This colossus of a cabbage belonged to a 19th century farmer named William Collingwood who was from the County of Durham in England. I'm sure this 123 pound cabbage was put to good use creating multiple fares and with that one cabbage, I am sure that it was enough to feed the whole County of Durham!

In keeping with the "cabbage" theme, who remembers the doll brand that went on to become one of the most popular toy fads of the 80's? If you guessed the Cabbage Patch Dolls or Cabbage Patch Kids you are correct. At the peak of their popularity, the dolls were a must-have toy for children at Christmas. Were you one of those parents from Canada or the US that swamped to department stores to try and score one of the Cabbage Patch Dolls for your children? Hope that you were not involved in any brawls that occasionally erupted between parents over the hard-to-find dolls?

Anyone heard of Cabbagetown? Cabbagetown is a neighbourhood located on the east side of downtown Toronto, Ontario Canada. It is composed of the "the largest continuous area of preserved Victorian housing in North America," according to the Cabbagetown Preservation Association. Cabbagetown's name derives from the Irish immigrants who moved to the neighbourhood beginning in the late 1840s, said to have been so poor that they grew cabbage in their front yards.

This neighbourhood is home to many artists, musicians, journalists and writers. Some celebrities who have at some time been residents of Cabbagetown include:

Avril Lavigne -Canadian singer -songwriter, Alfred Sung - fashion designer

Karen Kain - former ballet dancer and now National Ballet of Canada artistic director,

Brent Butt- Canadian stand-up comedian actor and writer and Adrienne Clarkson - journalist and 26th Governor General of Canada just to name a few.

### Cabbage Roll Casserolle alla Rizzuti

#### Ingredients:

1/2 head of a large Savoy cabbage -Remove tough outer leaves and core.  
Chop or shred into bite size pieces

1/3 cup extra virgin olive oil and extra for drizzling

4 medium yellow onions – finely chopped

1 cup crushed tomatoes

1 tsp oregano

2 tsp paprika

2 tsp freshly ground black pepper

1/2 tsp of red pepper chili flakes – optional

1/4 tsp of cayenne pepper – optional

1/2 cup chopped Italian flat leaf parsley

2 cups low sodium chicken stock and 1 1/2 to 2 cups water – enough to cover cabbage

1 lb. extra lean ground pork

5 to 6 cups of cooked long grain rice

Breadcrumbs for sprinkling the top of the casserole

#### Cooking Directions:

In deep non stick pot over medium high heat cook ground pork until done,

then remove and set aside.

In the same pot add the olive oil and onions and sauté for 3 minutes until translucent. Add the crushed tomatoes, oregano, paprika, black pepper, chili flakes, cayenne pepper and parsley. Then add the cabbage and sauté for 5 minutes. Add the cooked pork to the pot, the 2 cups of low sodium chicken stock and about 1 1/2 too 2 cups water or enough water to cover cabbage. Simmer on medium high heat for 30 to 35 minutes stirring occasionally until cabbage is cooked. There should be some liquid left in the pot but should not be too soupy.

In an olive oil greased 10 x14 baking dish or roasting pan alternate starting with a layer of cabbage/ pork mixture, then cooked rice and finish with a layer of the cabbage/ pork mixture. Sprinkle top with bread crumbs and drizzle with olive oil and cover with foil or lid and bake at 450 degrees farenheit in a preheated oven for 30 to 40 minutes. Last five minutes of cooking time remove lid and change oven setting to "broil" so the top of the casserole can get browned and slightly crunchy!

Enjoy!

Whether or not you live in Cabbagetown, or still own a Cabbage Patch doll these are not prerequisites to enjoying this multi-faceted vegetable called cabbage. Making cabbage a dietary staple in one's diet on a regular basis can be beneficial to your health and well-being. Give my deconstructed cabbage roll recipe a go and say yes to this leafy green!

## Italian Jazz

By Renato Rizzuti

Bebop, bebop and scobbi, dobido!

Gonna play some Italian jazz for you

Italian jazz started in the 1920s with Italian musical ragazzi  
Who formed the Syncopated Orchestra led by Arturo Agazzi

Let's all get crazy, let's all get pazzo!  
Gonna play the trumpet like Guido Bassi

Italian jazz is so super duper cool

Makes me say that music we rule

Italian jazz bubbles and boils

And is really thick and saucy

Like a great tomato saucy

Pasta cooked alla jazz chitaria

Makes that jazz feeling lasta

Michael Buble sings really, really cool  
He's actually from the Italian school  
Smooth as Italian silk is his voice

To set a romantic mood he's my choice

Italian jazz is a musical fusion

Like baked lasagna in its unison

Nothing else can wake you up

Second is espresso coffee in a cup

The sound is smooth, thick and creamy

Like a nice Alfredo sauce for linguini

Tony Bennett is also very hip and slick and smooth and cool  
Birth name Benedetto means he's also from the Italian school

At the top of the Italian jazz game

Inducted into the Jazz Hall of Fame

It's true and it is no musical jive,

Sinatra had that Italian Jazz vibe

Bebop, bebop and scobbi, dobido!

Gonna play some Italian jazz for you!

Let's all get crazy, let's all get pazzo!

[www.ilpostinocanada.com](http://www.ilpostinocanada.com)

## ITALIAN NEWS

# PULIAMO IL MONDO a Roccamontepiano, un successo con le scuole.

L'iniziativa internazionale di "Puliamo il Mondo", organizzata in Italia da Legambiente, si è svolta questa mattina a Roccamontepiano. L'iniziativa, programmata per il 25 settembre, è stata rinviata a causa del maltempo al oggi.

Il Comune di Roccamontepiano, promotore dell'incontro, ha coinvolto le scuole locali che hanno aderito grazie alla disponibilità dell'Istituto Scolastico Comprensivo di Fara Filiorum Petri.

Ai ragazzi sono stati distribuiti guanti, buste e casacche per ripulire la zona naturalistica di Montepiano.

Adamo Carulli

Carissimi cittadini,

il territorio in cui viviamo è la nostra casa, un posto bello dove vorremmo continuare a stare anche nel futuro. Il sogno di ognuno di noi è quello di augurare ai nostri figli di vivere bene e in salute gli anni a venire. Tutto ciò che il futuro può riservarci dipende molto da noi, dai nostri comportamenti.

In questi ultimi anni abbiamo avviato una piccola-grande rivoluzione verde che ha fatto maturare in tutti una coscienza ambientale importante. L'auspicata chiusura della discarica consortile di Fara Filiorum Petri, ha reso tutti noi più responsabili del salto culturale che dovevamo compiere. L'aumento della qualità della vita è passata e passerà ancora nella sensibilità acquisita a cominciare dalla raccolta differenziata dei rifiuti.

Le buone pratiche avviate negli ambiti dei rifiuti urbani, dell'energia e nell'educazione del cittadino ha dato i suoi migliori frutti. Voi tutti vi siete manifestati



aperti e disponibili agli sforzi chiesti. Abbiamo fatto, tutti insieme, cose semplici ma importanti come la raccolta differenziata porta a porta dei rifiuti, riducendo del 50 per cento la mole di quelli indifferenziati e complessivamente

riassorbendo parte di quelli organici in economia e in maniera naturale, grazie alle compostiere familiari distribuite. Siamo riusciti a fare, e fare bene, eliminando anche i cassonetti stradali e il proliferare di mini discariche abusive.

Adesso si tratta di fare ancora meglio riciclando al massimo e riducendo sempre di più ciò che buttiamo utilizzando ogni volta i servizi che abbiamo. In questo modello di sviluppo verde vogliamo collocare il programma di produzione di energia elettrica da fonti pulite. Già abbiamo sperimentato i pannelli fotovoltaici sull'edificio scolastico unitario rendendo le nostre scuole quasi autosufficienti dal punto di vista del fabbisogno elettrico.

Oggi avviamo un progetto molto più ambizioso, quello cioè di realizzare un Parco di Energia Fotovoltaica a Roccamontepiano. Il nostro paese, il territorio di cui siamo i custodi, può garantire il futuro conservando e valorizzando la natura meravigliosa che abbiamo, mantenendo l'aria pulita che respiriamo, mangiando i cibi sani che produciamo e bevendo l'acqua buona che abbiamo.

Sabato 2 ottobre p.v. abbiamo organizzato, con le scuole di Roccamontepiano, la giornata internazionale di PULIAMO il MONDO a Montepiano. Vi invitiamo ad intervenire, insieme ai vostri figli per apprendere, capire, operare nell'amore che abbiamo per il nostro territorio.

L'Amministrazione e il Sindaco

## Tremaglia e la forza della lealtà. Grazie, Mirko

DI STEFANO VACCARA

Evviva Mirko Tremaglia, gladiatore degli italiani all'estero, che in un Parlamento sempre più teatro dei giochi sporchi della partitocrazia, ha espresso il suo voto negativo al governo Berlusconi. Per sempre gloria all'onorevole Tremaglia, che invece di sottostare all'ordine di scuderia che intimava di votare sì - se il neonato Fli di Fini invece lo avesse seguito e imitato nella corenza, oggi il governo di Silvio Berlusconi non ci sarebbe più - ha ancora una volta scelto la lealtà nei confronti dei cittadini italiani che vivono all'estero.

"Votero contro" ha subito detto, e mentre lo annunciava con quella voce e quel corpo tremante e così provato dall'infelicità, Tremaglia ha mostrato agli italiani nel mondo e soprattutto in patria, la forza dell'uomo che non tradisce principi e ideali, del galantuomo al quale tutto il potere, i soldi o i ricatti del berlusconismo non potranno mai comprare il voto. Tremaglia si è accorto da tempo di essere stato tradito, e ha trovato la giornata ideale per rinfacciarlo a Berlusconi, quel capo del governo che dopo averlo fatto ministro per gli Italiani nel mondo dieci anni fa, da tempo non solo ignorava, ma mortificava i cittadini italiani all'estero.

Tremaglia ha detto a Berlusconi che gli italiani all'estero gli hanno "fatto guadagnare un mucchio di anni di vita e che mi porta oggi a prendere la parola per dire: non dimentichiamo la bontà di questa causa che lei continua ad ignorare". Poi a certi smemorati, o forse in questo caso sarebbe meglio dire idioti, del governo gli ha ricordato che nel mondo "vi sono 395 parlamentari di origine italiana, non dimenticatevi che hanno fatto cose veramente eccezionali, non dimenticatevi che non si può venire a parlare di bilanci ignorando quella che è una causa veramente

eccezionale, di tutta la nostra vita, di tutte le generazioni e che diventa un punto di riferimento straordinario. Quando io dico 395 parlamentari di origine italiana vuol dire che noi abbiamo riempito il mondo di italiano e anche questo si ignora e si va a dire che devono essere colpiti addirittura quelli che fanno dell'emigrazione un punto centrale della loro vita".



Mirko Tremaglia in occasione della Parata del Columbus Day a New York

Qualcuno seduto nelle file del governo avrà sperato che il gladiatore, vecchio e malato, non riuscisse a venire in Parlamento. Oppure avrà sperato che non riuscisse ad alzarsi, e se proprio avesse voluto votare "no", ecco almeno che non avesse più la forza di parlare e di motivarlo quel suo voto.

Invece Mirko cuor di leone, ha trovato la forza di ruggire verso Berlusconi, concludendo: "Questi sono i motivi per i quali io, che da un anno a questa parte sono pieno di guai, riprendo la parola per dire: adesso a distanza di un mese mi ritroverete in piena forma e non mi interessano i calcoli, bisogna votare, non bisogna votare. Quello che non è stato fatto deve essere fatto, per cui io voto contro sollecitando naturalmente una grande operazione di italiano e

non dimenticatevi che non è vecchia la storia, ma dobbiamo batterci contro la partitocrazia, perché è la partitocrazia che rovina il popolo italiano".

È stato un onore essere ieri rappresentati nel Parlamento di Roma da un galantuomo come Mirko Tremaglia, deputato di Bergamo, da mezzo secolo paladino dei diritti dei cittadini italiani residenti all'estero.

Grazie Mirko, resterà per sempre un simbolo dell'Italia che non si arrende al regime della partitocrazia.

# ITALIAN NEWS

## IL NUOVO TEATRO ITALIANO IN SCENA A NEW YORK

Promosso dal drammaturgo Mario Fratti nel Mese dedicato alla Cultura italiana

di Goffredo Palmerini

NEW YORK - Ottobre e' un bel mese, a New York. Ancora il tempo e' mite ed e' sempre piacevole camminare per le sue strade, tranquillamente, mentre la gente qui ha sempre tanta fretta. I colori della natura iniziano la loro mutazione. Li osservo, passeggiando per Central Park. Dal verde che si va stemperando, le chiome degli alberi accennano tutte le cromie della scala: dal giallo all'ocra, dal rosso al vinaccia e al ruggine. Cadono le prime foglie sui prati ancora verdi smeraldo e sui costoni scuri di granito basaltico che interrompono la regolarita' dell'erba. Il pensiero mi porta d'improvviso all'Aquila, la mia citta'. Penso che se fosse stata costruita sul granito, come la Grande Mela, non avrebbe mai avuto il dramma che l'ha colpita cosi' gravemente, con il terremoto del 6 aprile 2009 e con altri nei secoli precedenti. Purtroppo non sul granito, che non c'era, ma sulle arenarie d'un grande lago pleistocenico che invadeva la conca raccolta tra i monti delle catene che la circondano fu edificata la citta', otto secoli fa. Si diceva del mese di ottobre, qui a New York. Da oltre trent'anni e' anche il Mese della Cultura italiana (Italian Heritage and Culture Month). Tutto comincio' nel 1976, quando il sindaco, Abraham Beame, volle dedicare alla Cultura italiana una Settimana, nel mese di maggio. Da quel primo esperimento, consolidatosi negli anni grazie all'impegno di Leo Bernardo e Angelo Gimondo, due docenti di Letteratura italiana nella Grande Mela, si passo' nove anni dopo al mese d'ottobre, anche in ragione delle celebrazioni del Columbus day. Non piu' per una sola settimana, ma per l'intero mese d'ottobre. Da allora sia il Governatore dello Stato di New York, sia il Presidente degli Stati Uniti, s'impegnarono per conferire a questa significativa celebrazione annuale il riconoscimento di "Mese del patrimonio e della cultura italiani". Si costitui' quindi un apposito Comitato (Italian Heritage and Culture Committee of New York), composto da insigni personalita' della communita' italiana nella Grande Mela, che nel corso di tutto l'anno appronta di volta in volta gli eventi. Oggi il Comitato e' presieduto da Joseph Sciamone e il Board of directors composto da figure di spicco della nostra communita' in tutti i campi.

Ogni anno il Comitato dedica a un grande ital-

iano il Mese della Cultura. Negli ultimi tre anni, per esempio, sono stati onorati Galileo Galilei e Giuseppe Petrosino (2009), Andrea Palladio e Antonio Meucci (2008), e Giuseppe Garibaldi (2007). Quest'anno il Mese e' dedicato a Maria Montessori (Chiaravalle, 1870 - Noordwijk, 1952), psichiatra e pedagoga che ha influito profondamente nella psicologia rivolta all'infanzia e nei metodi formativi, apportando un'autentica rivoluzione. Figura intellettuale e politica di grande rilievo mondiale, Maria Montessori lo e' stata anche sul versante dell'emancipazione femminile. Nel corso di tutto il mese d'ottobre sono in programma decine di concerti, conferenze, spettacoli. Tra le tante iniziative in programma, comprese quelle che direttamente mi riguardano - la presentazione del mio ultimo libro "L'Aquila nel Mondo" e le conversazioni che ho tenuto sull'Aquila e l'Abruzzo al Westchester Community College e a Casa Zerilli-Marimo' della New York University - c'e' sicuramente da mettere in grande evidenza una rassegna teatrale su tre settimane, promossa ed organizzata dal drammaturgo Mario Fratti. Il grande scrittore teatrale, che dal 1963 vive in America dove ha insegnato alla Columbia University e all'Hunter College, da diversi anni presenta nuovi Autori italiani, spesso ignorati in patria, in un noto teatro di New York. In questi giorni, dunque, ho potuto avere l'opportunita' di seguire la rassegna e vedere molte interessanti opere teatrali, presentate al teatro "For the New City" sulla Prima Avenue, nel Village. Ero fra un pubblico folto e qualificato per vedere, e poi applaudire, "La Sentenza" di Maricla Boggio. Commovente tragedia, in Palestina. Un misterioso personaggio (Stefano Meglio) sorveglia una palestinese (Claudia Godi). Le rivela poi un tragico segreto. Ho seguito poi "Eclissi", di Annamaria Barbato Ricci. Lacerante monologo d'una donna innamorata, sfruttata e abbandonata. Intenso. Interpretato da tre differenti attrici (Theresa Gambacorta, Mary Ann Principe e Lucia Grillo), lo hanno presentato con grande passione, in italiano e inglese. Quindi "La nostra amicizia", di Cinzia Berti. Una giovane (Claudia Godi) viene violentata dal suo ex fidanzato. Non perdonava. Ancora "Renzo e lei", di Aldo Formosa. Uno stanco fidanzato (Stefano Meglio)

provoca e deride la sua donna (Mary Ann Principe). Lei decide alla fine di lasciarlo.

E' di Marcello Lazzerini l'opera "Celeste e Galileo". Un elegante, sofisticato dramma basato sulla vita di Celeste (Laura Lamberti) che, religiosissima, ama suo padre (Sandro Carotti) e soffre per la persecuzione della Chiesa nei suoi confronti. E' un testo raffinato, ispirato alla corrispondenza effettivamente avvenuta tra la figlia e Galileo tra il 1623 e il 1633, l'anno del processo al grande scienziato e della sua condanna per eresia, che portarono all'abjura delle sue teorie astronomiche. Singolare l'allestimento scenico per la regia di Laura Caparrotti.

"Holy money", di Enrico Bernardi, e' una divertente storia d'una giornalista (Ava Mihajevich) che seduce e convince un miliardario (Martin Kushner, attore e regista) a finanziare progetti per l'Africa. E' stata poi la volta di "Zodiaco", di Franco Celenza. Autore teatrale e saggista, Celenza e' un abruzzese che vive a Milano. A lui peraltro si deve un'interessante storia del teatro in Abruzzo, dalle origini ai giorni nostri, pubblicata qualche anno fa. Poesia ed immaginazione, nella sua opera, ben interpretata da Gabriella Mazza e Mary Ann Principe. La scoperta dell'anno e' stato il dramma "Il trovacadaveri", di Davide Morganti, rappresentato in italiano e inglese. Stefano Meglio - che e' stato il regista principale delle sei serate - ha convinto e strappato risate con la storia d'un disoccupato che viene pagato 15 euro a cadavere. Quelli degli immigrati morti durante le traversate in mare, nella speranza di raggiungere l'Italia. Amara metafora di certe fobie xenofobe, che tanto successo purtroppo hanno in una certa Italia. C'e' poi stata una serata speciale dedicata all'indimenticabile Toto', alla sua "Livella", recitata e diretta da Laura Caparrotti e Stefano Meglio. Seguita da "Livella ... il giorno dopo", di Rita Gemma Petrarca. Eccellente compagnia di bravi attori. Calorosi applausi a tutti, generosi volontari che amano e diffondono il nuovo teatro italiano. Un festival che attira un pubblico che scopre, finalmente, nuovi Autori. Un successo. Augurabile che anche in Italia ci si accorga dei nuovi Autori e si tributino loro i riconoscimenti che meritano. America docet.

## ATTENZIONE: STUDENTI UNIVERSITARI

Domanda per le borse di studio "Giovanni Caboto"

La Fondazione del Congresso Nazionale degli Italo Canadesi (distretto dell'Ontario dell'est e della Regione Outaouais) ed il Congresso Nazionale degli Italo Canadesi (distretto della Capitale) invitano gli studenti iscritti all'Università Carleton o all'Università di Ottawa a fare domanda per le borse di studio "Giovanni Caboto", il cui valore monetario va da \$700.00 a \$1,250.00.

Le borse saranno assegnate secondo i seguenti criteri:

I candidati devono essere iscritti a tempo pieno al livello 'undergraduate' all'Università Carleton o all'Università di Ottawa. Devono, inoltre, avere una buona media ed avere bisogno di assistenza finanziaria.

I candidati devono essere iscritti a corsi d'italianistica o corsi di cultura italo-canadese o corsi in materie connesse (storia dell'arte, storia, musica, cinema, traduzione, architettura, discipline umanistiche o studi medioevali). I candidati di origine italiana, che abbiano una buona media, possono essere iscritti a qualsiasi programma di studio. La partecipazione dei candidati alle attività della comunità italo-canadese sarà presa in considerazione.

Domanda All'Università Carleton rivolgersi all'ufficio "Financial Aid and Awards", Room 202, Robertson Hall (tel. 613-520-3600) - oppure fare la domanda online: [www.carleton.ca/awards](http://www.carleton.ca/awards)

All'Università di Ottawa rivolgersi all' "Undergraduate Awards Office", 85 University, Room123 ( tel. 613-562-5734 oppure 613- 562-5810) - oppure fare la domanda online: [www.infoweb.uottawa.ca](http://www.infoweb.uottawa.ca)

Per informazioni generali si prega di chiamare Joseph Macaluso (613-745-8916) Nello Bortolotti (613-726-0920). Le domande saranno accettate fino al 26 Novembre 2010. Affrettatevi a presentare la domanda.

## ATTENTION: UNIVERSITY STUDENTS

Apply for the Giovanni Caboto Award

The National Congress of Italian Canadians Foundation (Eastern Ontario and Outaouais District) and the National Congress of Italian Canadians (National Capital District) are offering students from Carleton University and the University of Ottawa with an opportunity to obtain an award varying in monetary value from \$700.00 to \$1,250.00.

Applicants Must Meet the Following Criteria:

All eligible candidates must be enrolled as full-time undergraduate students in good academic standing at Carleton University or the University of Ottawa. Financial need is taken in consideration.

Eligible candidates must be enrolled in courses related to Italian Studies or Italian-Canadian Studies. (Areas of interest may include: Art History, Music, History, Translation, Classical Studies, Architecture, Film Studies or Medieval Studies ). Candidates of Italian or Italian-Canadian descent in good academic standing may be enrolled in any course of study. Participation in the Italian-Canadian community will be taken into account.

For application forms and additional information, please contact:

Carleton University  
Financial Aid and Awards Office  
202 Robertson Hall (613) 520-3600  
[www.carleton.ca/awards](http://www.carleton.ca/awards)  
University of Ottawa

The Undergraduate Awards Office  
85 University, Room 123 (613) 562-5734 or (613) 562-5810  
[www.infoweb.uottawa.ca](http://www.infoweb.uottawa.ca)

For general information about the Giovanni Caboto award, please contact:  
Joseph Macaluso (613) 745-8910 or Nello Bortolotti (613) 726-0920  
All applications must be submitted by November 26, 2010. Apply as soon as possible.

# LOCAL

## How many Italians does it take to get to Orleans?

By Dosi Cotroneo



It was supposed to be a quick afternoon ride – an hour or two at the very most, and the lure of stopping for a nice coffee along the way was enough to make me put off my daily afternoon nap. After all, how long could it possibly take two Italian sisters to drive from Manotick to Orleans and back?

Although I've never considered myself to be one of those direction-savvy people who can effortlessly find their way in and out of unfamiliar territory without the use of a compass or map, I had heard of a place called Orleans many times and did recall visiting the opening of a large mall out there sometime in the 1990's. "How hard can it be to get from Manotick to Orleans?" I naively asked my sister, all while keeping in mind

that I had to be back in Manotick to meet a school bus at 3:00 p.m. sharp and the clock would soon be striking 1:00 p.m.

She did mention something about having to make a brief stop at a furniture store out there, as well as peeking in on a loudly publicized blow out furniture sale at a store on Highway 31. Being in the market for a clearance-priced chaise lounge, this seemed like the perfect opportunity, and I was certain someone once told me that one could pick up the 417 east from Andersen Road? Or was that Boundary Road?

Trying to find the closest Queensway on-ramp from Highway 31 was no easy task, so I suggested we drive to Walkley Road where I recalled once spotting a green sign that read 417 East Montreal – definitely the way to Orleans! My sister was now

concerned that we would end up somewhere close to East Montreal. "Nonsense!" I protested. "In no time at all, we'll see signs like Blair Road, and Orleans/Rockland. It's all very straightforward."

Chatting incessantly for the next 40 or 50 minutes, we soon noticed that the Blair Road and Orleans/Rockland signs had yet to appear. In fact, we had yet to see any familiar signs for miles and miles. I remembered seeing one sign that mentioned something about Boundary Road and the Metcalfe Golf Course, but decided not to mention it to my sister. A half hour later, I also decided to not mention the Limoges sign I spotted. I just hate to talk too much while she's behind the wheel.

4:30 p.m. On the advice of a wise Greek man, we took the next exit and found ourselves in a quaint town called Casselman. We located the Tim Horton's drive thru and I decide to try out my French and ask for directions, which sounded clearer in French than in English. This is where something got lost in translation. Forty-five minutes later, we found ourselves back on Walkley Road and decided to fight St. Laurent traffic and get to Orleans via Innes Road.

At 5:30 p.m., we eventually came upon Orleans, although my sister did not remember the street the furniture store was located on, since she only been there once, during a blizzard, at night, a long time ago. For the next hour we drove up and down Jean D'Arc and St. Joseph Blvd. until an elderly woman waiting for a bus confirmed that it was on Youville Drive.

We arrived back in Manotick at 7:35 p.m. Looks like I wasn't going to meet that 3:00 p.m. school bus afterall. To add insult to injury, I never did find a clearance priced chaise lounge, and if that wasn't enough, the passenger window wouldn't go up and I froze for most of the ride home, which could explain the fever, chills and sore throat. I walked into my house only to be scolded by the young brood who were waving an unopened box containing a GPS that they gave me for my birthday back in September. Apparently, they voted unanimously that I have no sense of direction.

### Get Dosi's Book!

**LOOK FOR DOSI @ ITALIAN WEEK**  
for more details go to [www.italianweekottawa.com](http://www.italianweekottawa.com)

Now available at Shirley Leishman Books at Westgate Shopping Centre, Chapters South Keys, Indigo Barrhaven, or delivered right to your door if you order online at [ItalianGirlPress.com](http://ItalianGirlPress.com)

Dear Reader,

If you have picked up this book accidentally, or just because the delicious bubble-gum-pink stiletto on the front cover captured your eye, then may I warn you, this book is not for the faint of heart.

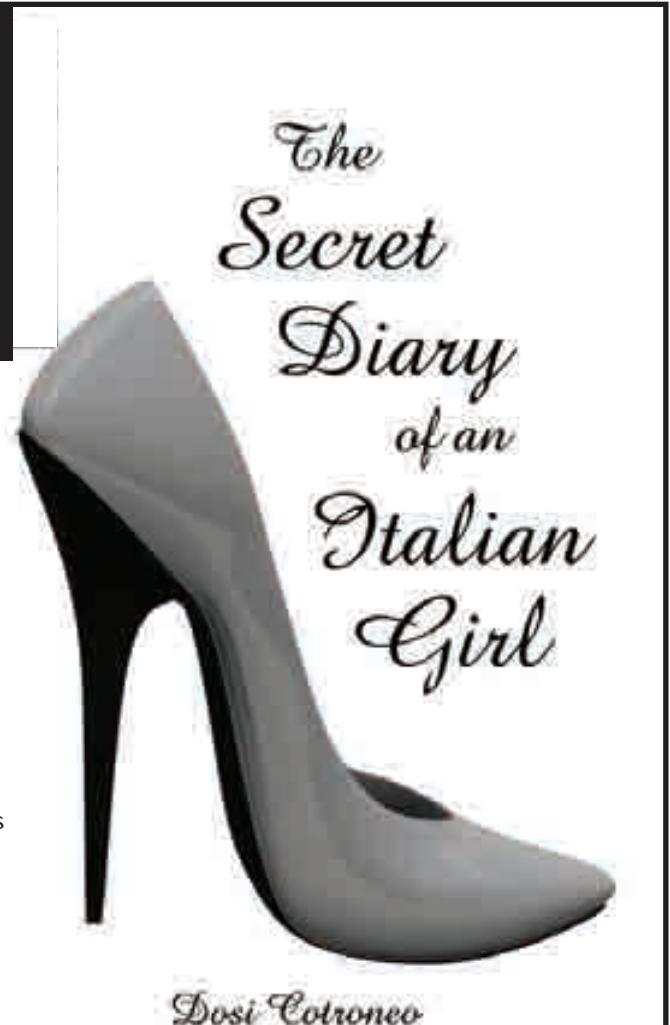
If you are a fan of mystery, intrigue, and international espionage, please put this book down immediately and walk three aisles over to the Mystery, Intrigue and International Espionage section.

If you find yourself trapped in the roles of career woman and traditional wife and mother all at the same time, then please, do read on.

If you find yourself trapped in the conflicting role of mother to your mother, or if your daughter is acting like she is your mother, or if your husband is acting like a wife, or if your son is acting like your daughter, then by all means, do not hesitate a second longer. This book will help you regain your sanity.

If you have a penchant for fashion - the pencil skirt, the tapered blouse, the form-fitting T-shirt, the waist-cinching skinny belt, the classic stiletto pump, the essential clutch purse, and fine Italian leathers - I urge you to, please, read on.

Or if you are just a poor, lost soul, roaming forlornly through your day in search of a lift, a smile,



### BARZELLETTA DELLA SETTIMANA

Un avvocato e un ingegnere stanno pescando ai Caraibi. L'avvocato dice: "Io sono qui perche' la mia casa e' bruciata e con lei tutto cio' che possedevo. Ma l'assicurazione ha pagato tutto". Allora l'ingegnere replica: "Ma guarda che coincidenza! Io sono qui perche' la mia casa e tutti i miei beni sono stati distrutti durante un terremoto, e anche la mia assicurazione ha pagato tutto!". Al che l'avvocato, perplesso, chiede: "Ma come diavolo hai fatto a provocare un terremoto?"

# IL POSTINO

VOL. 12 NO. 2 NOVEMBER 2010 :: NOVEMBRE 2010

\$2.00



## So True So Wine So Italy Wines of Puglia



IL POSTINO • OTTAWA, ONTARIO, CANADA

# IL POSTINO

VOL. 12 NO. 2 NOVEMBER 2010 :: NOVEMBRE 2010

\$2.00



## INAUGURAZIONE CENTRO POLIFUNZIONALE

Collefracido - L'Aquila



# INTERNATIONAL

## MISSIONE A NEW YORK, TRA TEATRI CONFERENZE E COLUMBUS DAY “L’Aquila nel Mondo” presentato da Letizia Airos e Mario Fratti alla New York University

di Goffredo Palmerini

**L’AQUILA** – E’ sempre intrigante passare alcuni giorni a New York, o meglio a Manhattan, il suo cuore vero. Capitarvi poi d’autunno, con il tempo ancora bello, con il cielo terso, quando ottobre regala ancora scampoli d’estate, è davvero una fortuna. Ho ricevuto un invito dell’Italian Heritage & Culture Committee di New York, nell’ambito delle manifestazioni per il Mese della Cultura italiana che si tiene nella Grande Mela in ottobre. Dovrò parlare dell’Aquila e dell’Abruzzo, verrà presentato il mio ultimo libro “L’Aquila nel Mondo” (One Group Edizioni, 2010). Vi arrivo l’8 ottobre, venerdì, di primo pomeriggio. In aeroporto le operazioni sono sollecite al banco d’immigrazione. Un poliziotto ispanico provvede alla consueta foto del volto e alla schedatura delle impronte, dapprima l’intera mano destra, poi i pollici. In poco più di mezz’ora dall’arrivo si ritira il bagaglio e si va in taxi nella City, al 145 West della 55<sup>a</sup> Strada, tra Sesta e Settima Avenue. Mi aspetta un grande aquilano, Mario Fratti, a casa sua. E’ un po’ insolito che alle quattro del pomeriggio sia in casa. Conosco le sue abitudini. A mattino scrive e cura la corrispondenza. Di primo pomeriggio esce, per rientrare a tarda sera. Frequenta incontri culturali, poi va a teatro, uno o due spettacoli a sera. A fine settimana ne fa una rassegna critica per l’edizione domenicale di America Oggi, il più diffuso quotidiano italiano negli States. Oggi sta facendo un’eccezione, per il mio arrivo, mi ospita a casa sua. Non occorre molto per descrivere quanto questo “giovane” di 83 anni, pieno d’interessi e d’entusiasmo, sia figura di rilievo nel mondo della cultura nella Grande Mela. Lo intuivo, ma ne ho conferma sin da quando suono alla sua porta, un attico al quindicesimo piano d’un palazzo primo Novecento in mezzo ai grattacieli, confinante con una bella moschea ora trasformata a teatro, e vicino del Carnegie Hall, uno dei più prestigiosi templi della musica.

Mario Fratti mi viene ad aprire, mi abbraccia, si scusa perché sta dando un’intervista nel suo studio. Sta per finire, dice, e m’indica le scale per il piano di sopra. Il telefono squilla in continuazione, sembra quello d’un ministero. Sarà così per tutti i dieci giorni che rimango. La mia stanza dà su uno splendido terrazzo, con piante e fiori. Intorno s’ergono svettanti le pareti vetrate dei grattacieli, salvo nel lato che prospetta sulla sua strada. Come sempre il drammaturgo mi raccontava, posso guardare le finestre dell’appartamento gemello abitato da Tennessee Williams fino alla sua scomparsa, nel 1983. Si salutavano, i due scrittori, con un cenno di mano quasi ogni mattina. Mi troverò bene qui, non solo per la bella casa dalle pareti rivestite di libri e opere d’arte, pittura moderna e informale, e da una serie infinita di diplomi, pergamene e riconoscimenti, in ogni lingua. Molte le sculture, bronzetti sopra tutto, collezioni di cavalli in miniatura, cineserie e ninnoli vari. Poi tante aquile di bronzo, in tutte le fogge. Lo sapevo che aveva questa passione, gli ricordano la sua città, L’Aquila, dove è nato il 5 luglio 1927 e dove è tornato “ufficialmente” nel 2007 per l’ottantesimo compleanno, la giornata più bella della sua vita - dice sempre - festeggiato nell’Aula consiliare di Palazzo Margherita d’Austria, con una festosa cerimonia approntata da Comune, Provincia e dal Teatro Stabile d’Abruzzo. La mia camera, si fa per dire, è parte di questa straordinaria casa museo. C’è un pianoforte a coda, sul coperchio un bronzo ben fatto che raffigura il volto dello scrittore, altre piccole sculture ed una foto con Kathryn Hepburn mentre prende lezione da un’insegnante, la moglie dello scrittore, una pianista russa scomparsa prematuramente. Ancora tele, libri, cimeli, locandine, manifesti. Tutto documenta la vita e la storia d’uno scrittore giramondo. Sì, perché le sue quasi novanta opere teatrali, tradotte in ventuno lingue, sono rappresentate in seicento teatri di tutto il mondo. Spesso Fratti va all’estero, per assistere ad una sua prima o per tenere conferenze sul teatro. Ha lasciato ormai l’insegnamento universitario, tenuto sin dal 1963 quando arrivò in America, dapprima alla Columbia University e poi all’Hunter College. Contrariamente a quanto accaduto anche a sommi autori di teatro, il cui valore fu riconosciuto tardi o persino dopo morte, Mario Fratti fu subito apprezzato, con un’escalation di consensi culminata con Nine, l’opera diventata musical di successo con migliaia di repliche, ora diventato un film che allo scrittore non piace proprio, perché il regista Rob Marshall ha malamente manomesso il suo testo, privandolo degli aspetti più creativi.

Fratti ha concluso l’intervista, possiamo uscire per una rapida cena, perché alle otto comincia Trio, spettacolo con tre suoi atti unici al Theater for the New City, sulla Prima Avenue, nel Village. E’ il mio battesimo teatrale nella Grande Mela. L’altra volta, sei anni fa, con Mario andammo a vedere due musical, Chicago e Aida. Il suo trio è costituito da “Anniversario”, “Missionari” e “Cecità” che in questa sequenza vedo. “Anniversario”: un ricco industriale (Patrick Mc Carthy) ha perduto sua figlia, vittima della droga. Invita ogni anno, data del compleanno, una giovane donna per rivivere i suoi momenti con la figlia. L’invitata (Jennifer Loryn) sta al gioco. Il dialogo è intenso, pieno di sottintesi e mistero. C’è anche un giovane domestico afro-americano (Sean Phillips) che osserva in silenzio. Scopriamo alla fine esserci un complotto tra i due per uccidere l’anziano milionario, dopo che questi ha lasciato alla ragazza l’eredità. Sorpresa finale, come sempre nei drammi di Fratti. “Missionari”: il giovane sacerdote Edwards (il convincente Chris Kerson) ha dubbi sulla sua missione in Africa. Si confida con la severa Madre Superiora (Rose Gregorio). Viene rimproverato anche perché ama una giovane suora. Tragica rivelazione su quanto è

accaduto alla religiosa. “Cecità”: l’avevo già visto a Roma, al Teatro dell’Orologio, alla sua prima in Italia. Lo rivedo con interesse, anche per l’essenziale allestimento di scena. Il dramma ci mostra una famiglia americana che ha perduto un figlio nella guerra in Iraq. Brian (Brendan Mc Donough), il migliore amico della vittima, è ora cieco per una ferita di guerra. Torna in quella casa insieme alla fidanzata Cathy (Rachael Mc Owen). Va per raccontare le loro azioni belliche in quella terra disperata. Il padre del deceduto (Joe Ambrose), un veterano, è orgoglioso d’un figlio che ha sacrificato la vita per la nobile causa di portare la democrazia dovunque l’America decida d’intervenire. E’ un guerriero, reduce dal Vietnam, fiero d’aver eliminato decine di nemici. Il fratello del soldato morto in Iraq è Dan (Billy Marshall jr), che è invece un pacifista, come sua madre e sua sorella, inconsolabili. Si scopre alla fine una tragica verità. Brian rivela che il commilitone non è morto eroicamente, ma si è suicidato. Ottima la regia di Stephan Morrow nelle asciutte ma belle scene di Mark Marcante. Buoni gli effetti di luce di Alex Bartenieff. Tutto ben costruito, insomma, e sorprendente. Come sempre Mario Fratti riesce a stupire. E’ questa la sua straordinaria cifra di scrittore.

Sabato vado al John D. Calandra Italian American Institute, del Queens College, sulla 43<sup>a</sup> Strada, per salutare Letizia Airos. Lì ha sede la testata multimediale i-Italy.org, che Letizia dirige, avanzato esperimento di giornalismo e di cultura italoamericana. Mi viene presentato il prof. Anthony Tamburri, direttore del Calandra Institute, nome di spicco nel mondo culturale newyorchese. Domenica pomeriggio, ancora a teatro. Al LaMama, sulla 4<sup>a</sup> Strada, vado per “I fioretti in musica”, rievocazione della vita di San Francesco ambientata a New York, in un convincente mix di musiche, canto a cappella su antichi fioretti francescani (bravissimi i cantori: tenore, due baritoni, una mezzo-soprano, un controteneore), recitazione muta e danza. Belle le scene. Vi recita Silvia Giampaola, aquilana, ancora per qualche settimana responsabile del dipartimento di Musica, Teatro e Danza all’Istituto italiano di Cultura. A fine mese lascerà New York per andare in Grecia, all’Istituto di Cultura di Atene. Lo spettacolo è originale, suggestivo. Silvia va alla grande sulla scena. Ha il teatro ha nel sangue, d’altronde, ereditato dal papà Giuseppe Giampaola, fondatore nel 1963 del Teatro Stabile dell’Aquila, con Luciano Fabiani ed Errico Centofanti. Rappresentazione piacevole, molti gli applausi. Coreografie di Philip Montana e regia di Gian Marco Lo Forte. A sera Silvia ci ospita nel suo magnifico appartamento al 44° piano. Dalle sue finestre si vedono i profili dei grattacieli con le finestre illuminate, fino a Wall

Street, mentre l’Empire State Building li vicino domina con la sua guglia illuminata. Parliamo dell’Aquila - lei, Mario ed io - agli altri amici curiosi di notizie, specie un giornalista australiano. L’ospite è eccellente, oltre che brava attrice.

Lunedì è l’11 ottobre, però sulla Fifth Avenue si tiene la parata del Columbus day, anticipata d’un giorno per ragioni organizzative. Ne avevo avuto percezione già domenica mattina, uscendo dalla Cattedrale di St. Patrick dopo la messa, quando già si sistemavano le transenne lungo il percorso. C’è sempre attesa per la parata. Fu un intraprendente italiano, Generoso Pope, il 12 ottobre 1929, a dare inizio alla tradizione con una sfilata da East Harlem a Columbus Circle, all’angolo sud di Central Park. Da allora è cresciuta, fino alle attuali dimensioni. Sono uscito presto, per guadagnare una buona postazione, di fronte alla Trump Tower. E’ il giorno dell’orgoglio italiano nella Grande Mela, come in tutti gli States. Si sfilà dalla 44<sup>a</sup> fino alla 79<sup>a</sup> Strada, un bel percorso. Resto in piedi per quasi cinque ore, ma questa festosa esibizione dell’italian pride vale proprio la pena di godersela tutta, fin oltre le tre del pomeriggio. In tre ore e mezza sfilano 35 mila persone, questi i numeri a consuntivo. Cento bande, tra quelle militari, dei corpi di polizia e dei pompieri, poi delle Scuole Superiori e di qualche università. Bellissime e gaie nelle loro divise, tra esse anche un paio di fanfare di cornamuse, con musici dall’immancabile gonnellino a scacchi. Ma un’eccellente figura la fa la nostra Banda dei Carabinieri in alta uniforme, che ruba applausi a scena aperta. Il giorno precedente aveva fatto un’apprezzata uscita musicale a Times Square, l’indomani terrà un concerto al Palazzo di Vetro dell’Onu, per richiamare l’impegno dei Carabinieri italiani all’estero in missioni di pace. A me la scena dà una certa emozione. Il pubblico si diverte, applaude, si stima un milione di spettatori.

La parata, aperta da una smagliante star televisiva con la fascia di Grand Marshal, Maria Bartiromo, mostra una sequela di personaggi, a cominciare dal sindaco di New York, Michael Bloomberg, quindi il Console generale Francesco Maria Talò, i parlamentari italiani eletti nella Circoscrizione estero centro-nord America, Basilio Giordano e Amato Berardi, la delegazione del locale Comites, il presidente della Columbus Citizens Foundation, Frank Fusaro, con i suoi collaboratori. Poi i candidati alla carica di governatore, Mario Cuomo per i democratici e Carl Paladino per i repubblicani, e il candidato al Senato, Joseph Dioguardi, nelle prossime elezioni del 2 novembre. Tutti con seguito dei rispettivi comitati elettorali, trapunti di tricolore. Sfilà il commissioner dei Vigili del Fuoco di New York, Salvatore Cassano, di origini napoletane, che conobbi nel 2004. Segue una lunga serie di delegazioni in divisa:

*to be continued in December Issue*



# ANNOUNCEMENTS

Happy 90<sup>th</sup> Birthday  
*Louis*



Lou, husband of Julia Filoso Perry 90<sup>th</sup> birthday party

## Il Postino 10th Anniversary Dinner Dance

Featuring Tony Ieluzzi

Friday December 10th 2010

Cocktails at 6:00 p.m.

Dinner at 7:00 p.m.

Tickets \$45

St. Anthony's Italia Soccer Club  
523 Arlington Avenue  
Ottawa Ontario



Angelo Filoso  
President  
Italian Canadian Historical Society  
613-567-4532

Jennifer Filoso  
Public relations and Marketing  
Il Postino  
613-230-1510

Marcus Filoso  
Managing Editor  
Il Postino  
613-867-2486

[www.ilpostinocanada.com](http://www.ilpostinocanada.com)

# LOCAL

## 'They weren't the enemy'

By Emma E. Speed

Centretown News

The six Costantini children could do nothing but watch as their home was ransacked and their father was taken away. Not one of them was told why he was being taken. Not one was told where he was being taken to. Not one knew if he was ever coming back. Having already suffered the loss of their mother, on June 10, 1940, the children of Giuseppe Costantini were left effectively parentless by the Royal Canadian Mounted Police.

Costantini was forced to spend the night in Ottawa county jail alongside four other Ottawa men – Gino Tiezzi, Carlo Scarabelli, Fred Pantalone and Vittorio Sabetta. The next day the five Italian-Canadians were sent to Petawawa Internment Camp west of Ottawa. They were forced into hard labour, given prisoner-of-war numbers and made to wear jackets with large red circles on the back – a shooting target if they tried to escape. Surrounded by armed guards and barbed wire, the men had limited contact with their families and no idea when, or if, their imprisonment would end. Not one of these five men was a criminal.

In June 1940, hundreds of Italian-Canadians all across the country were being forced from their homes and sent to internment camps. After Canada declared war on Italy, more than 600

Italian-Canadians were labelled as "enemy aliens" and consequently interned. Among the detained were the five Ottawa men: Costantini, Tiezzi, Scarabelli, Pantalone and Sabetta, each of whom served between eight months and three years in Camp Petawawa, west of Ottawa. Their families were left to fend for themselves without any explanation of what was happening. Giuseppe Costantini was taken from his seven motherless children, six of whom were still living in the family home.

The oldest of the six was a daughter who, at the age of 20, was forced into the role of mother for her five younger siblings. The youngest of the children was only eight years old when his father disappeared so suddenly from his life.

His daughter, Trina Costantini-Powell, today says that it was thanks to the Italian-Canadian community that the family was able to survive this difficult time.

"The small community rallied around them," she says. With only about 200 Italian-Canadian families living in Ottawa at the time, most of the men and women worked and socialized with each other, while the majority of the children attended school together at the Dante Academy, now known as St. Anthony School, on Booth Street. One of the first Italian teachers at the Dante Academy happened to be one of the five interned Italian-Canadians Gino Tiezzi. Of the five Ottawa men, Tiezzi was held longest, serving a total of three years in internment.

His son, Italo Tiezzi, says his father and the people interned with him "were not enemy aliens, but British citizens. The men were law-abiding citizens who contributed to their country before and after their ordeal."

In fact, in 1977 Gino Tiezzi received the Queen Elizabeth Medal for his significant contribution to the community, followed by his son who was also awarded the medal 25 years later. Francesca L'Orfano hopes to tell these untold stories of the interns' families in a booklet being written to complement a memorial plaque honouring the detained Italian-Canadians. The plaque will be placed at Piazza Dante park on Booth Street, and is expected to be erected by June 2011.

The booklet is to be written directly from interviews with descendants of the Italian-Canadians who were interned in Ottawa in 1940. Although the interviews will be "framed with a historical background," says L'Orfano, the main focus of the text will be the impact on the families that has never been documented. "It has never been addressed that the wrong done to individuals" in June 1940 "resulted in wrong doing to families and the community as a whole," she says. Italo Tiezzi says the memorial plaque and booklet will have significant historical value and serve a purpose in familiarizing future generations with the events of 1940. Ariella Hostetter, a committee member of the Ottawa Italian Women's Filo, agrees. She says the plaque should entice people to look further into what happened and encourage a deeper interest in the community's Italian-Canadian history.

The only complication is the amount of historical detail to be included on the plaque. "It started as a plaque," Hostetter says, "but it's turning into a wall!" The accompanying booklet will feature many of the historical details which cannot be included on the plaque. However, L'Orfano says one booklet cannot do justice to the enormity of the issue. "The booklet is part of a multiple step plan," she says. "We are hoping to continue the story in a second issue." Having received less funding from the government than was originally requested, L'Orfano hopes that an appeal for a second grant will be more successful and enable the second publication.

There is a larger plan, says L'Orfano, to create a website of curriculum resources relating to the Italian-Canadian interments and eventually get these resources into high schools. Through her teaching experience, L'Orfano is familiar with the curriculum guidelines for Canadian history and realizes that what is taught in schools is often decided by the available resources. If there is nothing concrete to refer to, she says, things are much less likely to be taught. L'Orfano says her booklet will serve as concrete documentation of the families' stories which have never before been recorded and made available to the public. By presenting the accounts of real people, she hopes to add a human dimension to the history. Putting a human face to a trauma, she says, offers people a greater understanding of the issues surrounding human rights, both in 1940 and more recently.

Events such as the war in Iraq and Afghanistan, says L'Orfano, have the potential to cause social minorities to be discriminated against, much in the same way as Italian-Canadians were during the Second World War.



Lasia Kretzel, Centretown News

# www.ilpostinocanada.com



**Paul Dewar, MP/Député Ottawa Centre**  
Working for you!  
Au travail pour vous!

I am pleased to:

- provide assistance with federal agencies
- arrange letters of greetings for special occasions
- answer questions about federal legislation
- listen to your feedback

Je suis heureux de:

- vous aider à traiter avec les organismes fédéraux
- vous écrire des lettres de félicitations pour des occasions spéciales
- répondre à vos questions sur les lois fédérales
- vous écouter

304-1306 rue Wellington St.  
613.946.8682 / [dewarp@parl.gc.ca](mailto:dewarp@parl.gc.ca)  
[www.pauldewar.ca](http://www.pauldewar.ca)

# LOCAL

## Community Safety Awards 2010 Enforcement Professional Award Sgt. Jean Lamothe, Ottawa



Her Excellency the Right Honourable Michaëlle Jean, Governor General of Canada, presented the insignia of Member of the Order of Merit of the Police Forces to Sergeant Jean Lamothe, M.O.M., Ottawa Police Service, Ontario.

streets and return their neighbourhoods to a time and place where children felt safe. In Sgt. Jean Lamothe, they found their champion.

A veteran police officer, Jean listened to their needs. He believed the community had a right to a safe neighbourhood. Most importantly, he worked closely with the Hintonburg Community Association, residents and businesses to help them fight

### “Altro grave colpo dalla Finanziaria 2011”

Gino Buccino, Marco Fedi, Laura Garavini, Fabio Porta

Il Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2011 e per il triennio 2011-2013, meglio noto come Finanziaria per il 2011, è stato depositato dal Governo alla Camera e appena pubblicato. Esso assesta un altro colpo gravissimo agli italiani all'estero. Per gli italiani nel mondo e per le politiche migratorie si scende dai 73 milioni di quest'anno ai 59 del 2011, con una perdita secca di 14 milioni, equivalente al 20% in meno.

Nella previsione triennale, le cifre non sono meno agghiaccianti. Nel 2012 si conferma la stessa cifra del 2011, ma considerando che essa, per legge, deve comprendere le spese per le elezioni dei COMITES e del CGIE, di fatto comporterà un'ulteriore decurtazione del 12%. Nel 2013 si scenderà anche nominalmente a 52 milioni, con un nuovo taglio di un altro 12%.

Non si tratta di semplici appunti per il futuro o di vaghe minacce. Il Governo di centrodestra su una sola cosa ha dimostrato di essere di parola verso gli italiani all'estero: i tagli. E' da credere, dunque, che la prospettiva sia ancora più fosca del presente.

Allo stato non sappiamo ancora se nelle previsioni di quest'anno siano incluse le spese per il rinnovo di COMITES e CGIE, perché se vi fossero, il taglio sulle politiche sarebbe non del 20% ma del 32%. Questo ulteriore colpo, come le nostre comunità sanno sulla loro pelle, segue quelli assestati negli ultimi anni.

Che dire? Le parole non bastano più. I fatti, ormai, parlano da soli. La cosa più importante, a questo punto, è riunire tutte le forze e stringersi per far valere le ragioni degli italiani all'estero come ragioni generali, che attengono agli interessi del Paese e non a gruppi dispersi. Si tratta di contrastare una miopia che, oltre ad essere miserevole per le poche risorse contro cui ci si accanisce, è lesiva per le prospettive dell'Italia. Non è il momento di rassegnarsi e gettare la spugna, ma di impegnarsi più fermamente di prima per fermare una deriva dettata da irresponsabilità e miopia.



**Yasir Naqvi, MPP**

Ottawa Centre

*Here to help you*

Community Office:

411 Roosevelt Avenue, Suite 204  
Ottawa, ON K2A 3X9  
T: 613-722-6414 | F: 613-722-6703  
E: [ynaqvi.mpp.co@liberal.ola.org](mailto:ynaqvi.mpp.co@liberal.ola.org)  
[www.yasirnaqvimpp.ca](http://www.yasirnaqvimpp.ca)



Ottawa Police Sergeant Jean Lamothe is a man who believes that people hold the power to keeping their neighbourhoods safe and that crime prevention is best achieved by working together. Those who know him best will tell you he's a man who never gives up. When he started working in community policing 15 years ago, Hintonburg and Mechanicsville were teetering on the edge. Residents were desperate to push out drug dealers, crack houses, Johns and sex trade workers. They wanted to take back their



Jean Lamothe and his colleagues helping out the community at the Italian Week Launch

crime and clean up their neighbourhoods, one small step at a time. He empowered them with the knowledge and tools they needed to work more directly with police on crime issues, conduct community safety audits, and implement Neighbourhood Watch programs. Jean is what many would call an "ideas man." In seeking out innovative solutions, he brings people together. He did just that to fight the plague of crack houses in the area. He introduced an integrated task force composed of residents, city staff and police to deal with problem properties. The pilot project was called "One House at a Time," and it aimed to educate landlords about responsible leasing. Problem properties were systematically targeted, and landlords were ordered to fix the buildings. As they put money into them, tenant screening became more rigorous. This initial project grew into the "Ask Force on Problem Properties" and has spread to many urban communities—simply because it works. When residents pressed the police to get rid of Johns, he helped them develop the Sex Trade Activity Reporting Card to report Johns' licence plate numbers. He played an important part in forming the "John School" in 1995, set up the prostitution sweep system, and for many years, led the sweeps and trained the officers taking part in them.

It has not been an easy road. As Jean will tell you, results don't come quickly. In fact, he says, it's a lot like "emptying the ocean with a spoon." But 15 years later, the Hintonburg Mechanicsville area has gone from 30 crack houses down to one, Johns no longer circle the block following young teenagers home, and the community has finally come alive. Property values have gone up and more and more businesses have moved into the neighbourhood.

Ottawa Firefighters continuing to serve the community at St. Anthony's church



From left to right: Lt. Kevin Lambert, Paul Casagrande, F.F. John Cheshire, Joe Scabaloni, F.F. Dick Pollock, F.F. Gerry Barrett, Lt. Ron Amos, behind: Trevor Wosniak, Platoon Chief Larry King and F.F. Gerry Barrett.

**Comfortmaker®**

**AIRMETRICS INC.**  
HEATING • COOLING • FIREPLACES  
COMMERCIAL / RESIDENTIAL



+ RXU6HMFH

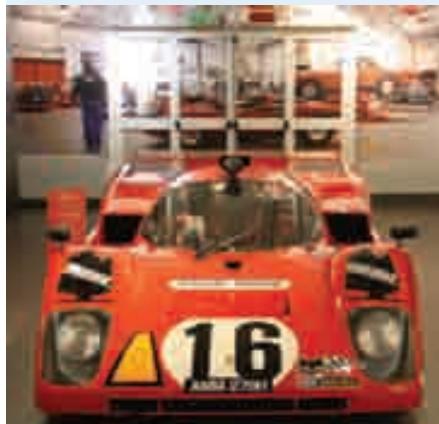
**\$100 off**

&DO RUHP DO  
VHYIFH# DIUP HMVFDIRUCHMOV

# IL POSTINO

VOL. 12 NO. 2 NOVEMBER 2010 ::NOVEMBRE 2010

\$2.00



*"We don't sell cars,  
we sell a dream"*



GALLERIA FERRARI

Il Postino  
visits  
Modena  
Italia  
Galleria  
Ferrari





Ottawa Professional Fire Fighters Association

41<sup>st</sup> Annual

Help Santa Toy Parade

November 20, 2010 – 5pm



*Toonies and Toys for Tots*

Fire fighters will collect new toys and cash donations along the route.

Starts at the Canadian War Museum, travels east on Ottawa River Parkway, East on Wellington Street to Elgin Street, South on Elgin Street to Laurier Avenue, East on Laurier Avenue to City Hall. Finishes at City Hall.

Nelligan O'Brien Payne



Fairmont  
CHATEAU LAURIER



OTTAWA  
CITIZEN

Scotiabank

FRONTLINE  
Financial

KELLY  
EMPLOYMENT SERVICES



First Student Canada



BESTBUY

WESTJETS

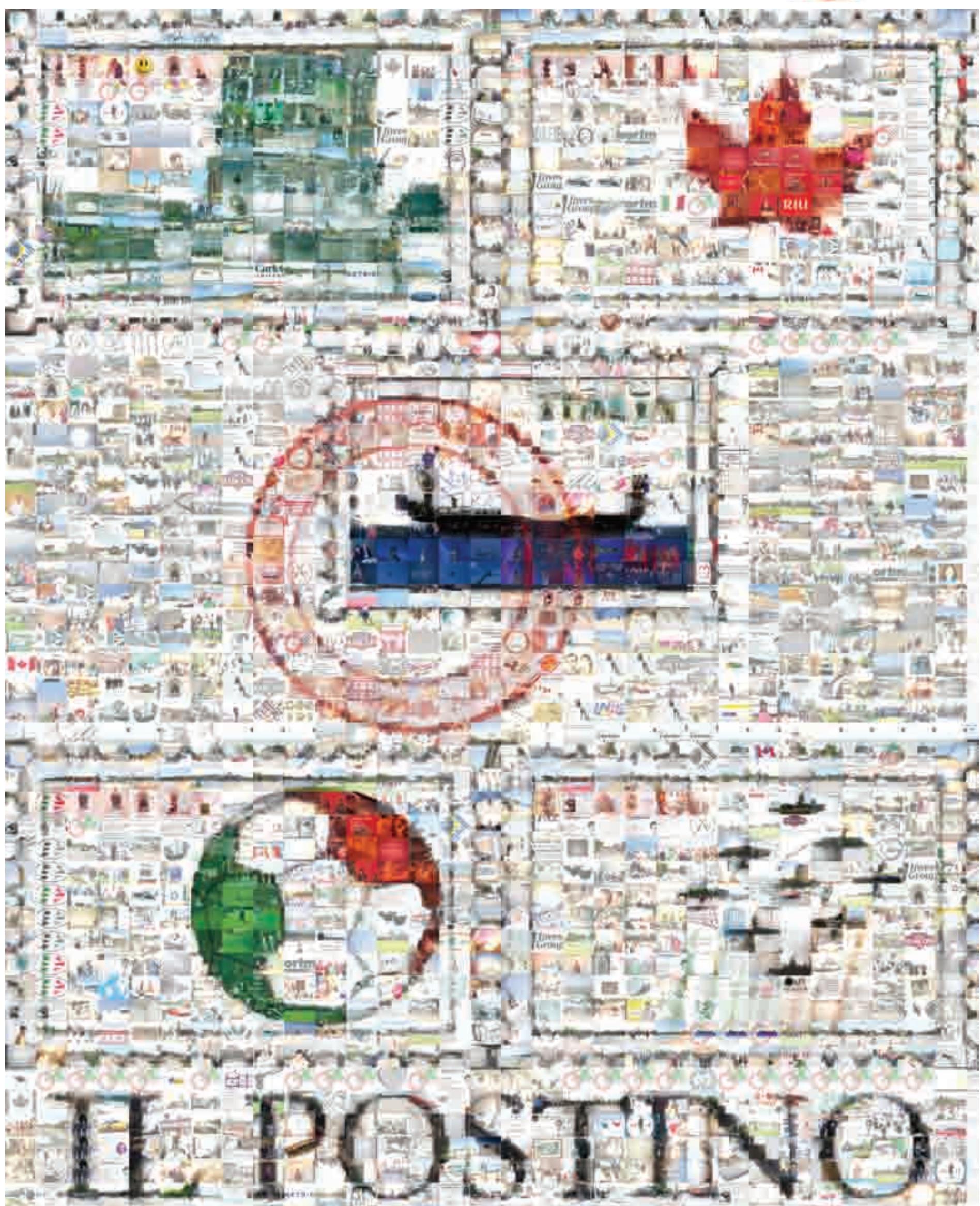
ING DIRECT

Visit [www.toyparade.org](http://www.toyparade.org) for the route map

# IL POSTINO

VOL. 12 NO. 2 NOVEMBER 2010 :: NOVEMBRE 2010

\$2.00



Celebrates its 10 Anniversary

Grazie! Thank You! Merci!